

No. 56829*

**Estonia
and
Norway**

Exchange of notes constituting an agreement between the Republic of Estonia and the Kingdom of Norway on visa representation (with annex). Tallinn, 3 July 2012, and Oslo, 20 July 2012

Entry into force: *with retroactive effect from 15 July 2012, in accordance with the provisions of the said notes*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Estonia, 23 July 2021*

Note: *See also annex A, No. 56829.*

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

**Estonie
et
Norvège**

Échange de notes constituant un accord entre la République d'Estonie et le Royaume de Norvège relatif à la représentation en matière de visas (avec annexe). Tallinn, 3 juillet 2012, et Oslo, 20 juillet 2012

Entrée en vigueur : *avec effet rétroactif à compter du 15 juillet 2012, conformément aux dispositions desdites notes*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies : *Estonie, 23 juillet 2021*

Note : *Voir aussi annexe A, No. 56829.*

**Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

*Ministry of Foreign Affairs
Republic of Estonia*

No 8.2-1/4279-2

VERBAL NOTE

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia presents its compliments to the Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs and has the honour to request the Kingdom of Norway to represent the Republic of Estonia in matters concerning handling of applications and issuing of all types of visas in Manila, the Philippines, under the following conditions.

The basis for this agreement is the Regulation (EC) No 810/2009 of the European Parliament and of the Council of the 13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (hereinafter; EU Visa Code) and the Visa Code Handbook as well as what is stated in this agreement.

The practical conditions of implementation of this agreement may be agreed upon informally.

A list containing addresses, telephone and fax numbers and e-mail addresses of the Estonian Authorities is attached (Annex1). This list can be changed from both sides at any time by an exchange of notes.

Visa

If the Royal Norwegian Embassy of Manila in the Philippines, (hereinafter: the Embassy) finds that all the conditions for issuing a visa are met in accordance with the EU Visa Code, the Embassy shall issue a visa.

In accordance with article 8, paragraph (4) point c.) of the EU Visa Code, consultation shall be executed by the represented state for nationalities for which consultation is required, and in accordance with the procedure specified on page 19 of the Technical specifications of the Schengen Consultation Network (present document: Visa 435 COMIX 973 of 22 December 2009). A list of third country nationals where prior consultation of the Estonian national authority is required may be forwarded by the Estonian Ministry of Foreign Affairs.

The Royal Norwegian
Ministry of Foreign Affairs
O S L O

If the Embassy does not have, and cannot obtain, the necessary information about the applicant/hosts or the purpose of the visit, or if the Embassy finds that a visa should not be issued, or if the Embassy is in doubt whether or not a visa should be issued, the application shall be submitted by e-mail in accordance with article 8 (2) of the EU Visa Code to the Estonian Embassy in Beijing, who shall take the final decision on the application within the time limits set by art. 23 in the EU Visa Code. When submitting an application the Embassy shall state the reasons leading to the submission.

When submitting an application the Embassy shall forward all the information in the Common Schengen Application Form. Unless otherwise agreed upon, the following shall normally be forwarded together with application: a copy of the data-page of the travel document and any appropriate documents supporting the purpose and the conditions of the planned visit, cfr. the EU Visa Code.

Estonian Embassy in Beijing shall, if possible, try to obtain the necessary additional information from the applicant's references in Estonia, but if necessary, can ask the Embassy to gather supplementary information required for handling the application.

If the Estonian Embassy in Beijing decides to grant a visa, the Embassy shall be authorized to issue a visa.

If the Estonian Embassy in Beijing decides to grant a visa with certain limitations compared to what has been applied for, or if the visa is issued with certain conditions or obligations for the applicant to fulfil, the Embassy shall be informed, specifying the category of visa, the number of days and entries, expirations date and, if applicable, if there are certain obligations or conditions on which the visa is granted. The decision will contain the reasons for this partial refusal. The conditions and obligations – except those directly covered by the EU Visa Code – shall be of such a nature that the Embassy shall have no obligation to control if they are respected. The decision shall formally be addressed to the applicant in English so that it can be handed over to the applicant without further formalities.

If the Estonian Embassy in Beijing decides that a visa cannot be granted, the Embassy shall be informed. The refusal shall be submitted in writing and contain the grounds on which the decision has been made and the procedure for appeal. The decision shall formally be addressed to the applicant in English so that it can be handed over to the applicant without further formalities.

No visa with limited territorial validity (LTV) can be issued without authorization from the Estonian authorities. This does not, however, apply if the limitation is solely due to the fact that not all Schengen Member States recognize the travel document, unless it is Estonia that does not recognize the travel document.

Statistics

Norway shall, after a specific or general request, inform Estonia regarding the visas that have been issued.

Fees

Fees for visa applications are to be charged in accordance with the Schengen Acquis. Norway is entitled to all visa fees. Besides that Estonia will not give any financial compensation to Norway for handling the visa applications.

Final clauses

This agreement enters into force with effect from 15 July 2012. This agreement can be changed at a later date by exchange of notes. If the circumstances so indicate, the agreement can be suspended from both sides or be cancelled immediately by a verbal note.

If the foregoing proposal is acceptable to the Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs, the Ministry has the honour to suggest that the present verbal note and the reply from the Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs shall constitute an agreement between our two Governments.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia avails itself of this opportunity to renew to the Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs of the assurances of its highest consideration.

Tallinn, 3 July 2012



ANNEX1

POINTS OF CONTACT

Contact points of the Republic of Estonia

(1) For the issuing of visas in Manila

Estonian Embassy in Beijing, China

Kempinski Hotel Beijing Lufthansa Center

Office Building: C-617 / 618, No. 50, Liangmaqiao Road

Beijing, Chaoyang District

100125

China

Tel: (86 10) 64 63 79 13

Fax: (86 10) 64 63 79 08

E-mail: embassy.beijing@mfa.ee

www.peking.vm.ee

(2) Central authorities of the Republic of Estonia:

Ministry of Foreign Affairs, Consular Department, Schengen Division

Address: Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Estonia

Tel: + 372 637 7440

Fax: + 372 637 7454

E-mail: schengen@mfa.ee



The Ministry of Foreign Affairs presents its compliments to the Embassy of the Republic of Estonia in Oslo and has the honour to acknowledge receipt of the latter's verbal note of 5 July 2012, which reads as follows:

"The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia presents its compliments to the Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs and has the honour to request the Kingdom of Norway to represent the Republic of Estonia in matters concerning handling of applications and issuing of all types of visas in Manila, the Philippines, under the following conditions.

The basis for this agreement is the Regulation (EC) No 810/2009 of the European Parliament and of the Council of the 13 July 2009 establishing a Community Code on Visas (hereinafter; EU Visa Code) and the Visa Code Handbook as well as what is stated in this agreement.

The practical conditions of implementation of this agreement may be agreed upon informally.

A list containing addresses, telephone and fax numbers and e-mail addresses of the Estonian Authorities is attached (Annex 1). This list can be changed from both sides at any time by an exchange of notes.

Visa

If the Royal Norwegian Embassy of Manila in the Philippines, (hereinafter: the Embassy) finds that all the conditions for issuing a visa are met in accordance with the EU Visa Code, the Embassy shall issue a visa.

Embassy of the Republic of Estonia
Oslo

In accordance with article 8, paragraph (4) point c.) of the EU Visa Code, consultation shall be executed by the represented state for nationalities for which consultation is required, and in accordance with the procedure specified on page 19 of the Technical specifications of the Schengen Consultation Network (present document: Visa 435 COMIX 973 of 22 December 2009). A list of third country nationals where prior consultation of the Estonian national authority is required may be forwarded by the Estonian Ministry of Foreign Affairs.

If the Embassy does not have, and cannot obtain, the necessary information about the applicant/hosts or the purpose of the visit, or if the Embassy finds that a visa should not be issued, or if the Embassy is in doubt whether or not a visa should be issued, the application shall be submitted by e-mail in accordance with article 8 (2) of the EU Visa Code to the Estonian Embassy in Beijing, who shall take the final decision on the application within the time limits set by art. 23 in the EU Visa Code. When submitting an application the Embassy shall state the reasons leading to the submission.

When submitting an application the Embassy shall forward all the information in the Common Schengen Application Form. Unless otherwise agreed upon, the following shall normally be forwarded together with application: a copy of the data-page of the travel document and any appropriate documents supporting the purpose and the conditions of the planned visit, cfr. the EU Visa Code.

Estonian Embassy in Beijing shall, if possible, try to obtain the necessary additional information from the applicant's references in Estonia, but if necessary, can ask the Embassy to gather supplementary information required for handling the application.

If the Estonian Embassy in Beijing decides to grant a visa, the Embassy shall be authorized to issue a visa.

If the Estonian Embassy in Beijing decides to grant a visa with certain limitations compared to what has been applied for, or if the visa is issued with certain conditions or obligations for the applicant to fulfil, the Embassy shall be informed, specifying the category of visa, the number of days and entries, expirations dates and, if applicable, if there are certain obligations or conditions on which the visa is granted. The decision will contain the reasons for this partial refusal. The conditions and obligations - except those directly covered by the EU Visa Code - shall be of such a nature that the Embassy shall have no obligation to control if they are

respected. The decision shall formally be addressed to the applicant in English so that it can be handed over to the applicant without further formalities.

If the Estonian Embassy in Beijing decides that a visa cannot be granted, the Embassy shall be informed. The refusal shall be submitted in writing and contain the grounds on which the decision has been made and the procedure for appeal. The decision shall formally be addressed to the applicant in English so that it can be handed over to the applicant without further formalities.

No visa with limited territorial validity (LTV) can be issued without authorization from the Estonian authorities. This does not, however, apply if the limitation is solely due to the fact that not all Schengen Member States recognize the travel document, unless it is Estonia that does not recognize the travel document.

Statistics

Norway shall, after a specific or general request, inform Estonia regarding the visas that have been issued.

Fees

Fees for visa applications are to be charged in accordance with the Schengen Acquis. Norway is entitled to all visa fees. Besides that Estonia will not give any financial compensation to Norway for handling the visa applications.

Final clauses

This agreement enters into force with effect from 15 July 2012. This agreement can be changed at a later date by exchange of notes. If the circumstances so indicate, the agreement can be suspended from both sides or be cancelled immediately by a verbal note.

If the foregoing proposal is acceptable to the Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs, the Ministry has the honour to suggest that the present verbal note and the reply from the Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs shall constitute an agreement between our two Governments.

The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Estonia avails itself of this opportunity to renew to the Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs of the assurances of its highest consideration.”

The Ministry of Foreign Affairs has the honour to inform the Embassy of the Republic of Estonia that the Norwegian Government accepts the proposal contained in The Ministry of Foreign Affairs verbal note.

The Ministry of Foreign Affairs avails itself of this opportunity to renew to The Embassy of the Republic of Estonia the assurances of its highest consideration. *Sh*

Oslo, 20 July 2012

ANNEX 1

POINTS OF CONTACT

Contact points of the Republic of Estonia

(1) For the issuing of visas in Manila:

Estonian Embassy in Beijing, China

Kempinski Hotel Beijing Lufthansa Center

Office Building: C-617 / 618, No. 50, Liangmaqiao Road

Beijing, Chaoyang District

100125

China

Tel: (86 10) 64 63 79 13

Fax: (86 10) 64 63 79 08

E-mail: embassy.beijing@mfa.ee

www.peking.vm.ee

(2) Central authorities of the Republic of Estonia:

Ministry of Foreign Affairs, Consular Department, Schengen Division

Address: Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Estonia

Tel.: + 372 637 7440

Fax: + 372 637 7454

E-mail: Schengen@mfa.ee

[TRANSLATION – TRADUCTION]

I

No 8.2-1/4279-2

NOTE VERBALE

Le Ministère des affaires étrangères de la République d'Estonie présente ses compliments au Ministère royal norvégien des affaires étrangères et a l'honneur de demander au Royaume de Norvège de représenter la République d'Estonie en matière de traitement des demandes et de délivrance de tous types de visas à Manille aux Philippines, aux conditions suivantes.

La base de cet accord est le règlement (CE) no 810/2009 du Parlement européen et du Conseil du 13 juillet 2009 établissant un code communautaire des visas (ci-après dénommé le Code des visas de l'Union européenne) et le manuel du code des visas, ainsi que les dispositions du présent accord.

Les conditions pratiques de mise en œuvre du présent accord peuvent être convenues de manière informelle.

Une liste contenant les adresses, les numéros de téléphone et de télécopie et les adresses électroniques des autorités estoniennes est jointe (annexe 1). Cette liste peut être modifiée par les deux parties à tout moment par un échange de notes.

Visa

Si l'ambassade royale de Norvège à Manille aux Philippines (ci-après dénommée l'« ambassade ») estime que toutes les conditions de délivrance d'un visa sont remplies conformément au Code des visas de l'Union européenne, l'ambassade délivre le visa.

Conformément au point c. du paragraphe 4) de l'article 8 du Code des visas de l'Union européenne, la consultation est effectuée par l'État représenté pour les nationalités pour lesquelles la consultation est requise, et conformément à la procédure spécifiée à la page 19 du cahier des charges du réseau de consultation Schengen (présent document : Visa 435 COMIX 973 du 22 décembre 2009). Une liste de ressortissants de pays tiers pour lesquels une consultation préalable de l'autorité nationale estonienne est requise peut être transmise par le Ministère estonien des affaires étrangères.

Le Ministère royal norvégien
des affaires étrangères
OSLO

Si l'ambassade ne dispose pas, et ne peut obtenir, les renseignements nécessaires sur le demandeur/les hôtes ou sur l'objet de la visite, ou si l'ambassade estime qu'un visa ne devrait pas être délivré, ou si l'ambassade a des doutes sur l'opportunité de délivrer un visa, la demande est soumise par courrier électronique, conformément au paragraphe 2 de l'article 8 du code des visas de l'Union européenne, à l'ambassade d'Estonie à Beijing, qui prend la décision finale sur la demande dans les délais fixés par l'article 23 du code des visas de l'Union européenne. Lors de la présentation d'une demande, l'ambassade indique les raisons qui la motivent.

Lors de la présentation d'une demande, l'ambassade transmet tous les renseignements figurant dans le formulaire harmonisé de demande de visa Schengen. Sauf accord contraire, les documents suivants sont normalement transmis avec la demande : une copie de la page de données du document de voyage et tout document approprié justifiant l'objet et les conditions du séjour prévu, conformément au Code des visas de l'Union européenne.

L'ambassade d'Estonie à Pékin prend toutes les dispositions utiles, dans la mesure du possible, pour obtenir les renseignements supplémentaires nécessaires auprès des personnes inscrites dans la liste des références du demandeur en Estonie, mais si nécessaire, elle peut demander à l'ambassade de recueillir les renseignements supplémentaires requis pour le traitement de la demande.

Si l'ambassade d'Estonie à Beijing décide d'accorder un visa, l'ambassade est autorisée à délivrer ledit visa.

Si l'ambassade d'Estonie à Beijing décide d'accorder un visa avec certaines limitations par rapport à ce qui a été demandé, ou si le visa est délivré avec certaines conditions ou obligations à remplir par le demandeur, l'ambassade en est informée, en précisant la catégorie de visa, le nombre de jours et d'entrées, la date d'expirations et, le cas échéant, si le visa est assorti de certaines obligations ou conditions. La décision inclura les raisons de ce refus partiel. Les conditions et obligations — à l'exception de celles qui sont directement couvertes par le Code des visas de l'Union européenne — sont d'une nature telle que l'ambassade n'a aucune obligation de contrôler si elles sont respectées. La décision est formellement communiquée au demandeur en langue anglaise afin qu'elle puisse lui être remise sans autre formalité.

Si l'ambassade d'Estonie à Beijing décide qu'un visa ne peut être accordé, l'ambassade en est informée. Le refus est présenté par écrit et contient les motifs de la décision ainsi que la procédure d'appel. La décision est formellement communiquée au demandeur en langue anglaise afin qu'elle puisse lui être remise sans autre formalité.

Aucun visa à validité territoriale limitée ne peut être délivré sans l'autorisation des autorités estoniennes. Telle disposition ne s'applique toutefois pas si la limitation en question est simplement due au fait que l'ensemble des États membres de l'espace Schengen ne reconnaissent pas le titre de voyage, excepté si seule l'Estonie ne le reconnaît pas.

Statistiques

La Norvège, après une demande spécifique ou générale, informe l'Estonie des visas qui ont été délivrés.

Droits

Les droits à acquitter pour les demandes de visa sont fixés conformément à l'acquis de Schengen. La Norvège est habilitée à percevoir tous les droits de visa. En outre, l'Estonie ne verse aucune contrepartie financière à la Norvège pour le traitement des demandes de visa.

Dispositions finales

Le présent accord entre en vigueur à partir du 15 juillet 2012. Il peut être modifié à une date ultérieure par un échange de notes. Si des circonstances particulières le justifient, l'accord peut être suspendu par les deux parties ou être annulé immédiatement par une note verbale.

Si la proposition qui précède est acceptable pour le Ministère royal norvégien des affaires étrangères, le Ministère a le plaisir de suggérer que la présente note verbale et la réponse du Ministère royal norvégien des affaires étrangères constituent un accord entre nos deux gouvernements.

Le Ministère des affaires étrangères de la République d'Estonie saisit cette occasion pour renouveler au Ministère royal norvégien des affaires étrangères les assurances de sa très haute considération.

Tallinn, le 3 juillet 2012

ANNEXE 1
POINTS DE CONTACT

Points de contact de la République d'Estonie

1) Pour la délivrance de visas à Manille :

Ambassade d'Estonie à Beijing (Chine)

Hôtel Kempinski Beijing Lufthansa Center

Immeuble de bureaux : C-617/618, n°50, Liangmaqiao Road

Beijing, District de Chaoyang

100125

Chine

Tél : (86 10) 64 63 79 13

Télécopie : (86 10) 64 63 79 08

Courriel : cmbassv.bciim@mfa.ee

www.pckina.vm.ee

2) Autorités centrales de la République d'Estonie :

Ministère des affaires étrangères, Service consulaire, Division Schengen

Adresse : Islandi väljak 1

15049 Tallinn

Estonie

Tél.: + 372 637 7440

Télécopie : + 372 637 7454

Courriel : schentzen@mfa.ee

II

No 1-8/79-1

Le Ministère des affaires étrangères présente ses compliments à l'ambassade de la République d'Estonie à Oslo et a l'honneur d'accuser réception de la note verbale de cette dernière en date du 5 juillet 2012 dont le texte est reproduit ci-après :

[Voir note I]

Le Ministère des affaires étrangères a le plaisir d'informer l'ambassade de la République d'Estonie que le Gouvernement norvégien accepte la proposition contenue dans la note verbale du Ministère des affaires étrangères.

Le Ministère des affaires étrangères saisit cette occasion pour renouveler à l'ambassade de la République d'Estonie les assurances de sa très haute considération.

Oslo, le 20 juillet 2012

Ambassade de la République d'Estonie
Oslo